

**ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОБОЧНОЙ
СМЕРТНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С ПРОМЫСЛОМ**
(Хобарт, Австралия, 10–12 октября 2011 г.)

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	435
Организация совещания и принятие повестки дня.....	435
МЕЖСЕССИОННАЯ РАБОТА WG-IMAF	435
ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ И МЛЕКОПИТАЮЩИХ ПРИ ПРОМЫСЛЕ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ.....	436
Морские птицы	436
Морские птицы при ярусном промысле	436
Побочная смертность морских птиц во французских ИЭЗ в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1	436
Рассмотрение хода работ по сокращению смертности морских птиц в ИЭЗ Франции	437
Морские птицы при траловом промысле	438
Ледяная рыба в Подрайоне 48.3	438
Клыкач/ледяная рыба на Участке 58.5.2	438
Криль	439
Морские птицы при ловушечном промысле.....	439
Морские млекопитающие	439
Морские млекопитающие при ярусном промысле	439
Морские млекопитающие при траловом промысле	439
Криль	439
Рыба	440
Морские млекопитающие при ловушечном промысле	440
Информация относительно выполнения МС 26-01, 25-02, 25-03 и 51-01	440
МС 26-01 "Общая охрана окружающей среды во время промысла".....	440
Пластиковые упаковочные ленты.....	440
Обрывки снастей и мусор	440
МС 25-02 "Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле или в ходе научных исследований в области ярусного промысла в зоне действия Конвенции"	440
Утяжеление яруса	440
Ночная постанова	441
Сброс отходов.....	441
Сброс крючков.....	441
Стримерные линии	441
Снижение прилова при выборке	442
МС 25-03 "Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц и млекопитающих при траловом промысле в зоне действия Конвенции"	442
Кабели сетевого зонда	442
Сброс отходов.....	442
МС 51-01 "Предохранительное ограничение для <i>Euphausia superba</i> "	442
Сводка выполнения мер по сохранению	442

ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ И МЛЕКОПИТАЮЩИХ ПРИ ПРОМЫСЛЕ ВНЕ ЗОНЫ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ	443
ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ ПРИ ННН ПРОМЫСЛЕ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ	445
ИССЛЕДОВАНИЯ ПО СМЯГЧАЮЩИМ МЕРАМ И ОПЫТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ	445
Траловые снасти	446
Демерсальные ярусы	447
ОТЧЕТЫ И СБОР ДАННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЯМИ	448
Отчеты о морских отбросах	448
Отчеты о загрязнении нефтепродуктами, представленные наблюдателями	449
Приоритеты сбора данных наблюдателями	449
ОЦЕНКА РИСКА В ПОДРАЙОНАХ И НА УЧАСТКАХ АНТКОМ	450
ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ, СВЯЗАННАЯ С НОВЫМ И ПОИСКОВЫМ ПРОМЫСЛОМ	453
ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	454
Будущее WG-ИМАФ	454
РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОМУ КОМИТЕТУ	455
ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	457
ЛИТЕРАТУРА	457
ДОПОЛНЕНИЕ А: Повестка дня	458
ДОПОЛНЕНИЕ В: Список участников	459
ДОПОЛНЕНИЕ С: Список документов	462

**ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОБОЧНОЙ
СМЕРТНОСТИ, СВЯЗАННОЙ С ПРОМЫСЛОМ**
(Хобарт, Австралия, 10–12 октября 2011 г.)

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Совещание WG-IMAF проводилось в Хобарте (Австралия) с 10 по 12 октября 2011 г.

1.2 Созывающий Дж. Мойр Кларк (СК) открыл совещание и приветствовал участников, включая приглашенного специалиста из АСАР (Б. Бейкер).

Организация совещания и принятие повестки дня

1.3 Предварительная повестка дня совещания была рассмотрена и принята (Дополнение А).

1.4 Участники поблагодарили Дж. Мойр Кларка за его работу по подготовке этого совещания и за принятие на себя обязанностей созывающего после того, как бывшие созывающие Рабочей группы не смогли присутствовать.

1.5 Отчет был подготовлен участниками и включает список участников (Дополнение В) и список рассмотренных на совещании документов (Дополнение С).

1.6 Пункты настоящего отчета, в которых содержатся рекомендации Научному комитету, выделены серым цветом. Список этих пунктов приводится в пункте 11 повестки дня.

МЕЖСЕССИОННАЯ РАБОТА WG-IMAF

2.1 Созывающий доложил о ходе работ по решению межсессионных задач WG-IMAF в соответствии с принятым планом межсессионной деятельности на 2008/09 г. (SC-CAMLR-XXVIII, Приложение 7, табл. 1), особо отметив представленные материалы, касающиеся процесса аккредитации наблюдателей, и рекомендуемые материалы, которые должны быть доступны наблюдателям для содействия сбору данных по морским птицам и млекопитающим (включая идентификацию, данные об активности и сбор образцов).

2.2 WG-IMAF отметила, что страны-члены представили в АСАР данные о побочной смертности морских птиц на промыслах, примыкающих к зоне действия Конвенции, и что в настоящее время АСАР разрабатывает форматы представления этих данных. Странам-членам предлагается и далее представлять эти данные в АСАР, особенно о случаях возможного взаимодействия с морскими птицами из зоны действия Конвенции.

2.3 К. Рид (научный сотрудник) сообщил о дискуссиях, приводимых между секретариатами АСАР и АНТКОМ в целях дальнейшего улучшения интеграции их

работы, особенно в свете МОВ, подписанного между АСАР и АНТКОМ два года назад. Это включало представление отчетов соответствующих рабочих групп АСАР в НК-АНТКОМ.

2.4 Другие вопросы, поднятые в табл. 1 Приложения 7 к SC-CAMLR-XXVIII, рассматриваются в соответствующих разделах настоящего отчета.

ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ И МЛЕКОПИТАЮЩИХ ПРИ ПРОМЫСЛЕ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

Морские птицы

Морские птицы при ярусном промысле

3.1 Имелись данные по всем рейсам ярусного промысла, проведенным в зоне действия Конвенции в сезоне 2010/11 г. (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 2).

3.2 Доля наблюдавшихся крючков составляла от 16 до 100% при среднем значении 53% (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 2).

3.3 Общая экстраполированная смертность морских птиц в результате взаимодействия с промысловыми снастями в ходе ярусного промысла видов *Dissostichus* в зоне действия Конвенции в 2010/11 г., по оценкам, составляла 220 особей (все – в ИЭЗ Франции) (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 4). Это включало 82% белогорлых буревестников (*Procellaria aequinoctialis*), 12% серых буревестников (*P. cinerea*), 4% северных гигантских буревестников (*Macronectes halli*) и 2% хохлатых пингвинов (*Eudyptes chrysocome*).

3.4 Общее количество морских птиц, которые, по наблюдениям, были пойманы и выпущены неповрежденными, составило 32 особи (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, п. 5, табл. 2 и 3), все были пойманы во время выборки. Из них семь птиц было поймано в Подрайоне 48.3 и 24 – во французских ИЭЗ в Подрайоне 58.6 (2 птицы) и на Участке 58.5.1 (22 птицы). Все суда, за исключением одного, которое вело промысел в Подрайоне 58.7, зарегистрировали применение отпугивающего устройства при выборке (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, п. 11).

Побочная смертность морских птиц во французских ИЭЗ в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1

3.5 Имелись данные по восьми рейсам в Подрайоне 58.6 и 15 рейсам на Участке 58.5.1 в 2010/11 г. Все суда во французских ИЭЗ были автолайнерами, использующими IW-ярусы весом как минимум 50 г м⁻¹. Доля наблюдавшихся крючков составляла 26% в Подрайоне 58.6 и 25% на Участке 58.5.1, а общее число наблюдавшихся случаев побочной смертности морских птиц соответственно равнялось 7 и 49 особей (мертвые и раненые птицы вместе) (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 3). Соответствующие коэффициенты побочной смертности составляли 0.009 и 0.015 птиц/1 000 крючков, а общая экстраполированная смертность морских птиц в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 составила соответственно 27 и 193 особи (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 4).

3.6 Наблюдавшиеся поимки в Подрайоне 58.6 включали семь белогорлых буревестников. На Участке 58.5.1 наблюдавшийся прилов птиц состоял из 39 (80%) белогорлых буревестников, семи (14%) серых буревестников, двух (4%) северных гигантских буревестников и одного (2%) хохлатого пингвина (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, п. 8).

3.7 WG-IMAF отметила, что сравнение представленных Францией коэффициентов побочной смертности морских птиц показало, что в Подрайоне 58.6 и на Участке 58.5.1 они снизились соответственно на 74% и 40% по сравнению с предыдущим сезоном, т.е. на 47% снизилась объединенная общая оценка побочной смертности в этих районах.

Рассмотрение хода работ по сокращению смертности морских птиц в ИЭЗ Франции

3.8 WG-EMM поблагодарила: А. Фальгиера (Франция) за обстоятельный доклад о ходе работ по сокращению смертности морских птиц в ИЭЗ Франции (WG-IMAF-11/10 Rev. 1), отметив, что это говорит о том, что можно добиться значительного снижения прилова за счет улучшения смягчающих мер, и при этом также определила области, где возможно дальнейшее сокращение.

3.9 Представленный в WG-IMAF-11/10 Rev. 1 анализ свидетельствует о высокой изменчивости прилова морских птиц между судами, что было отнесено на счет различий в уровне и эффективности применения мер по снижению прилова. Рост числа птиц, пойманных в Подрайоне 58.6 с 2009 по 2010 гг., произошел из-за одного судна.

3.10 Самое большое число белогорлых буревестников было поймано непосредственно до и после периода закрытия (1 февраля – 15 марта), однако некоторые суда, которые вели лов в течение этих периодов, поймали очень мало птиц. Соответственно, принятый Францией подход заключается в обеспечении того, чтобы все суда полностью выполняли требуемые меры, а не в продлении периода закрытия.

3.11 А. Фальгиер объяснил, что принятый Францией подход к дальнейшему сокращению прилова морских птиц направлен на то, чтобы все суда достигли таких же коэффициентов прилова, как суда с наилучшими показателями. Стимулом для этого служит то, что суда, поймавшие самое большое число птиц, получают сокращенные квоты на вылов клыкача в последующие сезоны.

3.12 А. Фальгиер отметил, что работа, выполненная совместно с WG-IMAF, позволила Франции снизить свои показатели побочной смертности морских птиц за последние три года, и он подтвердил стремление и готовность Франции в предстоящие годы добиться почти нулевого уровня, добавив, что она намерена вести индивидуальную работу с судами, особенно с теми, на которых коэффициенты вылова самые высокие, чтобы обеспечить соответствие наилучшим практическим нормам.

3.13 WG-IMAF отметила, что Франция собирается провести демографическую съемку белогорлых буревестников на о-ве Кергелен и что новая съемка на о-ве Крозе, запланированная на ноябрь 2011 г., позволит провести сравнение с данными съемок, выполненными в 2005 г.

3.14 WG-IMAF приветствовала значительный прогресс, достигнутый Францией, и повторила свою предыдущую рекомендацию (SC-CAMLR-XXVIII, Приложение 7, п. 3.54) о том, что полное внедрение передовых практических методов приведет к дальнейшему снижению прилова морских птиц.

3.15 Во время совещания было отмечено, что имеются некоторые различия в показателях общей экстраполированной смертности морских птиц в ИЭЗ Франции, представленных в документах WG-IMAF-11/5 Rev. 2 и WG-IMAF-11/10 Rev. 1. Отчасти такие расхождения в цифрах между двумя этими отчетами объяснялись различиями в отчетных периодах, использовавшихся при проведении анализа. Однако на совещании не удалось полностью согласовать эти различия. WG-IMAF попросила, чтобы Секретариат и соответствующие французские должностные лица поддерживали контакт в межсессионный период, чтобы обеспечить согласованность новых данных по побочной смертности в будущем.

Морские птицы при траловом промысле

Ледяная рыба в Подрайоне 48.3

3.16 Имелись данные наблюдателей по одному рейсу тралового промысла (данных по одному рейсу не имелось во время составления настоящего отчета), проводившемуся в Подрайоне 48.3 в сезоне 2010/11 г. (WG-IMAF-11/5 Rev. 2); наблюдалось 100% всех тралений (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 10).

3.17 В 2010/11 г. не сообщалось о смертности морских птиц в Подрайоне 48.3 (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 8).

3.18 Это говорит о сокращении уровня смертности морских птиц по сравнению с сезоном 2009/10 г., когда по зарегистрированным данным погибло 2 птицы и 16 были выпущены живыми. Коэффициент смертности в Подрайоне 48.3 в 2011 г. составил 0 птиц на траление по сравнению с 0.07, 0.07, 0.024, 0.07 и 0.07 соответственно в 2010, 2009, 2008, 2007 и 2006 гг. (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 11).

Клыкач/ледяная рыба на Участке 58.5.2

3.19 Имелись данные по одному судну, *Southern Champion*, которое провело один траловый рейс на Участке 58.5.2 в сезоне 2010/11 г. (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 7). WG-IMAF отметила, что было проведено 390 тралений (наблюдалось 100% из них).

3.20 О смертности морских птиц не сообщалось, однако в шести случаях наблюдалось взаимодействие со снастями и все птицы были выпущены живыми и без повреждений (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, п. 34).

Криль

3.21 Имелись данные по 19 рейсам тралового промысла, проведенным в Районе 48 в 2010/11 г. (WG-IMAF-11/5 Rev. 2), и еще два отчета наблюдателей пока не представлены. В ходе промысла криля 20% судов, ведущих промысел в Подрайоне 48.1, 57% судов, ведущих промысел в Подрайоне 48.2 (два рейса) и 100% судов, ведущих промысел в Подрайоне 48.3, в тот или иной период рейса имели на борту наблюдателей. Сообщалось о четырех случаях побочной смертности морских птиц (все – капские голубки (*Daption capense*)) в Подрайоне 48.2, что дало расчетный показатель общей наблюдавшейся смертности морских птиц в Районе 48 0.002 птицы на траление (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 10). Это такой же коэффициент смертности, как и в предыдущем сезоне. Еще шесть птиц были выпущены живыми без повреждений (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 8).

3.22 Наблюдатели сообщили об очистке сетей на всех судах, за исключением *Juvel* и *Saga Sea* в Районе 48. Из-за особенностей системы непрерывного траления было решено, что сеть на судне *Saga Sea* была самоочищающейся. Судно *Saga Sea* продолжало использовать носовые подруливающие устройства, которые помогали поддерживать скорость судна при повороте и ограничивали контакт морских птиц с сетями. Утяжеление сетей использовалось на всех судах за исключением *Fukuei Maru* (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, п. 25).

Морские птицы при ловушечном промысле

3.23 При ловушечном промысле в 2010/11 г. не было зарегистрировано случаев гибели морских птиц в ходе одного рейса по промыслу *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.5.2 (WG-IMAF-11/7, п. 40).

Морские млекопитающие

Морские млекопитающие при ярусном промысле

3.24 В сезоне 2010/11 г. не было зарегистрировано случаев побочной смертности морских млекопитающих в зоне действия Конвенции (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, п. 10). Сообщалось об одном случае запутывания кашалота (*Physeter macrocephalus*) в промысловом ярусе судна *Argos Froyanes* в Подрайоне 48.3, но он освободился сам.

Морские млекопитающие при траловом промысле

Криль

3.25 При траловом промысле криля в 2010/11 г. был зарегистрирован один случай побочной смертности морских млекопитающих (морского котика) на судне *Dalmor II* в Подрайоне 48.1 (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, табл. 8).

3.26 Наблюдатели сообщили об использовании защитных устройств для морских млекопитающих на всех судах. О других случаях гибели или запутывания морских млекопитающих не сообщалось.

Рыба

3.27 Не наблюдалось случаев побочной смертности морских млекопитающих при траловых промыслах рыбы (WG-IMAF-11/5 Rev. 2, п. 30 и табл. 8).

Морские млекопитающие при ловушечном промысле

3.28 Не было зарегистрировано случаев побочной смертности морских млекопитающих при ловушечном промысле в зоне действия Конвенции (WG-IMAF-11/5 Rev. 2).

Информация относительно выполнения МС 26-01, 25-02, 25-03 и 51-01

3.29 Секретариат предоставил информацию из отчетов наблюдателей относительно выполнения МС 26-01, 25-02, 25-03, 24-02 и 51-01 в 2010/11 г. (WG-IMAF-11/6).

МС 26-01 "Общая охрана окружающей среды во время промысла"

Пластиковые упаковочные ленты

3.30 Не сообщалось о наличии в этом сезоне лент для обвязывания ящиков с наживкой на борту судов. Все другие типы упаковочных лент либо удерживались на борту для удаления на берегу, либо сжигались (WG-IMAF-11/6, табл. 1).

Обрывки снастей и мусор

3.31 WG-IMAF отметила, что одно судно выбросило в море промысловые снасти (поводцы) (WG-IMAF-11/6, табл. 1).

МС 25-02 "Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле или в ходе научных исследований в области ярусного промысла в зоне действия Конвенции"

Утяжеление яруса

3.32 В 2010/11 г. полное соблюдение режима утяжеления яруса при испанской системе ярусов (6 кг каждые 20 м или 8.5 кг каждые 40 м, либо литые стальные грузила гидродинамической формы весом не менее 5 кг каждые 40 м) было достигнуто на всех

судах, кроме одного судна в Подрайоне 58.4 (WG-IMAF-11/6, табл. 3). Было отмечено, что это судно также использовало систему IW-яруса с весом 200 г м^{-1} и достигло минимальной скорости погружения.

3.33 В случае автолайнеров все суда, которые вели промысел в подрайонах 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а и 58.4.3b, выполняли требование о достижении постоянной минимальной скорости погружения яруса, как описывается в МС 24-02 (WG-IMAF-11/6, табл. 5).

Ночная постанова

3.34 Отмечалось 100% соблюдение правила о ночной постановке во всех районах, где это требовалось (подрайоны 48.3, 58.6 и 58.7) (WG-IMAF-11/6, табл. 3).

3.35 Судам, ведущим промысел в подрайонах 48.6, 88.1 и 88.2 и на участках 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а, 58.4.3b и 58.5.2, разрешается ставить ярусы в дневное время, если они могут продемонстрировать устойчивую минимальную скорость погружения яруса 0.3 м с^{-1} или используют IW-ярус минимум 50 г м^{-1} со скоростью погружения 0.2 м с^{-1} . Все суда, ведущие промысел в этих районах, полностью соблюдали одно или оба этих требования (WG-IMAF-11/6, табл. 5).

Сброс отходов

3.36 В сезоне 2010/11 г. все ярусоловы полностью соблюдали требование об удержании отходов на борту во всех районах, где это требовалось (подрайоны 48.6, 88.1 и 88.2 и участки 58.4.1, 58.4.2, 58.4.3а, 58.4.3b и 58.5.2) (WG-IMAF-11/6, табл. 3).

Сброс крючков

3.37 В очень редких случаях наблюдатели сообщили о наличии крючков в сбрасываемых отходах в подрайонах 58.6 и 58.7 (WG-IMAF-11/6, табл. 1).

Стримерные линии

3.38 В целом, соблюдение требования о конструкции стримерных линий в этом сезоне было ниже чем в 2009/10 г., и шесть судов не достигли соблюдения минимальных спецификаций всех элементов конструкции стримерных линий (WG-IMAF-11/6, табл. 2). WG-IMAF отметила, что эти небольшие отклонения от полного соблюдения требования о конструкции стримерных линий, по наблюдениям, не привели к какой-либо побочной смертности морских птиц. Тем не менее, WG-IMAF призвала суда добиваться полного выполнения.

3.39 WG-IMAF рекомендовала прекратить регистрацию зоны охвата стримерных линий для ночных постановок.

Снижение прилова при выборке

3.40 Во всех требуемых районах (подрайоны 48.3, 58.6, 58.7 и Участок 58.5.2) защитное устройство от птиц, предназначенное для того, чтобы мешать птицам добираться до наживки в ходе выборки ярусов, использовалось 100% времени на всех судах, за исключением двух (WG-IMAF-11/6, табл. 2).

МС 25-03 "Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц и млекопитающих при траловом промысле в зоне действия Конвенции"

3.41 На судах, ведущих промысел ледяной рыбы в Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2, использовался ряд смягчающих мер (WG-IMAF-11/5 Rev. 2) и соблюдение МС 25-03 было хорошим.

Кабели сетевого зонда

3.42 В 2010/11 г. не сообщалось об использовании кабелей мониторинга сетей (кабелей сетевых зондов).

Сброс отходов

3.43 Несколько наблюдателей на борту крилевых траулеров сообщили о сбросе "жидкой фракции криля" – жидкости, содержащей пигменты и масла, которые выделяются из криля естественным образом. WG-IMAF рекомендовала, чтобы в МС 25-03 было добавлено пояснение относительно определения "отходов", отличающее их от жидкой фракции криля, и чтобы в журнал наблюдателя было добавлено примечание, информирующее их о том, чтобы они не регистрировали жидкую фракцию криля.

МС 51-01 "Предохранительное ограничение для *Euphausia superba*"

3.44 В п. 7 МС 51-01 требуется, чтобы на тралах в подрайонах 48.1, 48.2, 48.3 и 48.4 применялись защитные устройства для морских млекопитающих и чтобы наблюдатели сообщали о применении защитных устройств для морских млекопитающих на всех судах.

Сводка выполнения мер по сохранению

3.45 WG-IMAF напомнила о п. 5.6 SC-CAMLR-XXVIII и решила, что SCIC должен рассмотреть документ WG-IMAF-11/6 в плане выполнения МС 26-01, 25-02, 25-03 и 51-01, учитывая то, что любое ухудшение выполнения мер по сохранению, касающихся снижения побочной смертности, может иметь последствия для сохранения морских птиц.

ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ И МЛЕКОПИТАЮЩИХ ПРИ ПРОМЫСЛЕ ВНЕ ЗОНЫ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

4.1 WG-IMAF напомнила о постоянной просьбе АНТКОМ к странам-членам сообщать о деталях и масштабах смертности морских птиц тех видов, которые размножаются в зоне действия Конвенции, но гибнут в результате промыслов, проводимых вне зоны действия Конвенции (SC-CAMLR-XXVII, Приложение 6, п. 4.3).

4.2 Р. Лесли (Южная Африка) представил письменный отчет (WG-IMAF-11/11), в котором отмечался уровень побочной смертности морских птиц в пяти промысловых секторах Южной Африки, которые скорее всего влияют на морских птиц, и успехи Южной Африки по его снижению. В отчете указывается на высокие уровни поимок капских голубков на ваеры при демерсальном траловом промысле, которые, как было установлено, были связаны с тем, что производитель ваеров использовал смазку для ваеров, содержащую битум. Выяснилось, что битумная смазка держится на ваерах дольше чем другие смазки и на нее могут чаще попадаться более мелкие птицы, такие как капские голубки. Далее в отчете, помимо прочего, говорится, что использование битумной смазки на траловых ваерах было запрещено на проводимых в открытом море южно-африканских промыслах мерлузы и обыкновенной ставриды по инициативе Альянса ответственных рыбных промыслов (RFA), включающего южно-африканский WWF и четыре основных компании, ведущих демерсальный траловый промысел.

4.3 WG-IMAF поблагодарила Южную Африку за представление этой информации и поддержала меры, принимаемые Южной Африкой по запрещению битумной смазки для ваеров. Она призвала Южную Африку продолжать и в будущем принимать меры по снижению побочной смертности, а также призвала страны-члены не использовать битумную смазку на ваерах.

4.4 В документе WG-IMAF-11/13 отмечается актуальность недавно опубликованной глобальной оценки прилова морских птиц при ярусных промыслах, выполненной BirdLife (Anderson et al., 2011), которая проводилась путем изучения масштабов прилова морских птиц в ходе всех ярусных промыслов, по которым имеются данные. Несмотря на ограниченность таких данных опубликованная оценка свидетельствует о том, что ежегодно погибает по крайней мере 160 000 (а, возможно, более 320 000) морских птиц. Чаще всего ловятся альбатросы, тайфунники и буревестники, и многие виды и популяции не смогут выдержать существующие уровни смертности.

4.5 В тех случаях, когда можно было провести реалистичное сравнение с данными за 1990-е годы, имелись признаки значительного снижения прилова на некоторых ключевых промыслах, включая промыслы АНТКОМ. Снижение было связано с сокращением промыслового усилия, а также с более широким и эффективным применением смягчающих мер, особенно на демерсальных ярусных промыслах. Также были идентифицированы промыслы с ранее не выявлявшимися проблемами прилова. Авторы отмечают, что значительные пробелы в данных (напр., по океанской флотилии стран Азии) не позволили провести более точных и полных оценок глобального масштаба воздействия прилова. Большой точности в будущих оценках удастся добиться только тогда, когда минимальные стандарты сбора, представления и анализа данных будут выполняться ярусоловными флотилиями, национальными менеджерами соответствующих рыбных промыслов и РРХО. Те промыслы, на которых прилов был значительно снижен, демонстрируют, что проблема прилова морских птиц может быть сведена к минимуму путем принудительного применения соответствующих передовых методов и устройств для снижения прилова.

4.6 Б. Бейкер сообщил о том, что в течение последних двух лет АСАР разрабатывала систему определения приоритетов, которая будет направлять работу Соглашения АСАР (WG-IMAF-11/13 и 11/14). Эта работа была завершена для наземных угроз, однако окончательные выводы в рамках системы определения приоритетов в море вряд ли удастся получить до конца 2011 г. Тем временем, рабочие группы АСАР по прилову морских птиц (SBWG) и по популяциям и природоохранному статусу (PaCSWG) признали явное преимущество акцентирования особо серьезных случаев, на которых АСАР может пока фокусировать свои усилия.

4.7 Изучение имеющихся в базе данных АСАР данных по размерам и тенденциям изменения популяций позволило идентифицировать пять популяций, составляющих значительную долю (>10% общемировых), которые быстро сокращаются (>3% в год) и для которых основной причиной сокращения была побочная смертность при промыслах. Это включает популяции странствующих альбатросов (*Diomedea exulans*) и чернобровых альбатросов (*Thalassarche melanophrys*) на Южной Георгии, альбатросов Тристана (*D. dabbenena*) на о-ве Гоф и дымчатых альбатросов (*Phoebetria fusca*) на о-вах Крозе и Принс-Эдуард. Все они были сочтены высокоприоритетными, и АСАР решила, что рассмотрение угроз для их популяции требует срочных и скоординированных международных действий.

4.8 Необходимые действия включают: (i) сбор новых и существующих данных по прилову на соответствующих промыслах и представление этих данных в АСАР; (ii) особо указывая на угрозы для сохранения этих видов/популяций различным РРХО и другим организациям, управляющим промыслами в пределах ареала кормодобывания этих популяций; и (iii) требование о внедрении на этих промыслах передовых мер для снижения прилова морских птиц. WG-IMAF одобрила эти рекомендации и попросила, чтобы все страны-члены выполняли это требование, когда это касается промыслов, находящихся в их юрисдикции.

4.9 Б. Бейкер также сообщил о том, что данные о прилове и промысловом усилии недавно были представлены Сторонами АСАР в целях подготовки глобальных оценок прилова альбатросов и буревестников. Эти данные были представлены в обобщенном виде, а не по каждой отдельной постановке, и в настоящее время ожидают проведения анализа. Была сформирована межсессионная рабочая группа для определения наилучших аналитических методов, которые будут применяться к этим данным, и рассмотрения того, в какой степени эти данные соответствуют исходным целям процесса сбора данных по прилову.

4.10 Принимая во внимание то, что в районах к северу от зоны действия Конвенции уровни смертности морских птиц из зоны действия Конвенции по-прежнему значительно выше, чем в пределах зоны действия Конвенции, WG-IMAF вновь призвала все страны-члены выполнять просьбу о представлении отчетов о побочной смертности морских птиц и млекопитающих из зоны действия Конвенции, вызываемой промыслом, проводимым вне зоны действия Конвенции (Резолюция 22/XXV, п. 3; SC-CAMLR-XXV, Приложение 5, Дополнение D, табл. 20, п. 3.2). Странам-членам, которые представят отчеты в 2012 г., предлагается сделать упор на информацию о побочной смертности, по возможности о количестве по видам, а также об использовании смягчающих мер и подходов к управлению, сходных с теми, которые используются при промыслах АНТКОМ или могут иметь потенциальное отношение к таким промыслам.

4.11 Не было получено данных, относящихся к побочной смертности морских млекопитающих из зоны действия Конвенции в результате промысла вне зоны действия Конвенции.

ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ ПРИ ННН ПРОМЫСЛЕ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

5.1 Поскольку информации о коэффициентах побочной смертности морских птиц по ННН промыслу не имеется, оценка побочной смертности морских птиц при ННН промысле в зоне действия Конвенции сопряжена с рядом трудностей и требует различных допущений. Несмотря на это, в предыдущие годы WG-IMAF подготавливала оценки побочной смертности морских птиц при ярусном ННН промысле на основе среднего коэффициента вылова для всех рейсов за соответствующий период регулируемого промысла в конкретном районе и наивысшего коэффициента вылова для любого рейса регулируемого промысла за этот период. Метод, использовавшийся для подготовки оценок побочной смертности морских птиц при ННН промысле в зоне действия Конвенции, полностью описан в документе SC-CAMLR-XXV/BG/27 и в отчете SC-CAMLR-XXII, Приложение 5, пп. 6.112–6.117.

5.2 Оценки побочной смертности морских птиц при ярусном ННН промысле подготавливались ежегодно с 1996 по 2007 год. Самые последние оценки (2007 г.) потенциальной побочной смертности морских птиц при ННН промысле в зоне действия Конвенции для ярусоловов приводятся в документе SC-CAMLR-XXVI/BG/32.

5.3 WG-IMAF отметила, что в связи с отсутствием наживленных крючков жаберный промысел представляет собой совершенно иную опасность для морских птиц, чем ярусный промысел, и с учетом причин, названных в 2008 г. (SC-CAMLR-XXVII, Приложение 6, п. 5.3), вновь высказала мнение о том, что не имеется достаточно данных для оценки побочной смертности морских птиц, вызванной жаберным ННН промыслом.

5.4 WG-IMAF призвала страны-члены, которые ведут жаберный промысел в районах вне зоны действия Конвенции, изучить факторы, влияющие на побочную смертность морских млекопитающих и птиц.

ИССЛЕДОВАНИЯ ПО СМЯГЧАЮЩИМ МЕРАМ И ОПЫТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

6.1 Б. Бейкер представил документ WG-IMAF-11/13, в котором представлены ключевые результаты Четвертого совещания SBWG ACAP (22–24 августа 2011 г.). К WG-IMAF и данному пункту повестки дня имели отношение регулярные обзоры имеющихся смягчающих мер как для демерсальных и пелагических тралов, так и для демерсальных ярусных типов снастей, основанные на опубликованной литературе и мнениях специалистов, а также информация о наилучших практических научных рекомендациях для этих снастей.

Траловые снасти

6.2 В основанных на передовой практике рекомендациях АСАР отмечается, что причины побочной смертности при траловом промысле бывают различными и зависят от характера промысла (пелагический или демерсальный), целевых видов и района промысла. Случаи смертности можно отнести к двум широким категориям: (i) смертность, связанная с кабелями, включая столкновения с кабелем сетевого зонда, кабелем ваера и параванами; и (ii) смертность, связанная с сетями, к которой относится гибель в результате запутывания в сетях. Было доказано, что взаимодействие с морскими птицами значительно сокращается при использовании смягчающих мер, которые включают ограждение кабеля ваеров, контроль за сбросом и удалением отходов и сокращение времени нахождения сети на поверхности воды. Следующие меры доказали свою эффективность в деле сокращения прилова морских птиц при траловом промысле и были рекомендованы к применению:

Столкновение с кабелями –

- (i) использование поводцов, отпугивающих птиц от кабелей ваеров и сетных зондов в ходе лова.

Запутывание в сетях –

- (ii) очистка сетей после каждого забрасывания для удаления запутавшейся рыбы ("прилипал") и бентического материала, чтобы не привлекать птиц во время постановки снастей;
- (iii) сведение к минимуму времени нахождения сети на поверхности воды во время выборки путем содержания лебедок в надлежащем порядке и правильного поведения на палубе;
- (iv) в случае пелагических траловых снастей применять обвязывание сетей на крыльях с крупной ячеей (120–800 мм) и грузила весом не менее 400 кг, помещенные в мотню трала перед постановкой.

6.3 Во всех случаях наличие отходов и отбросов является важнейшим фактором в привлечении морских птиц к корме траулеров, где они подвергаются опасности взаимодействия с кабелями и сетями. Контроль за сбросом и удалением отходов во время использования снастей, как показал опыт, сокращает количество присутствующих морских птиц. Рекомендуются следующие меры управления:

- (i) избегать любых сбросов во время постановки и выборки;
- (ii) если возможно и целесообразно, перерабатывать отходы в рыбную муку и удерживать весь мусор вместе с любыми сбросами, ограниченными сливом жидкостей/сточных вод, чтобы сократить до минимума количество привлекаемых птиц;
- (iii) в случаях, когда производство муки из отходов и полное удержание невозможны, сброс мусора партиями (желательно за два часа или больше), как показывает опыт, сокращает количество морских птиц за кормой судна. Доказано, что измельчение мусора также сокращает количество присутствующих птиц, относящихся к видам крупных альбатросов.

6.4 WG-IMAF отметила, что в настоящее время не имеется единого способа сокращения или избежания побочной смертности морских птиц при траловом промысле и что наиболее эффективным подходом является использование комплекса приведенных выше мер. По-прежнему труднее всего поддается сокращению такое взаимодействие, как запутывание в сетях во время выборки. К другим мерам относятся прекращение промысловых операций в районах и в периоды пика кормодобывающей активности морских птиц.

6.5 Многие из рекомендованных АСАР мер уже включены в МС 25-03. В связи с низким уровнем смертности, связанной с траловыми промыслами АНТКОМ, WG-IMAF решила, что нет необходимости рассматривать эту меру в настоящее время.

Демерсальные ярусы

6.6 Два документа АСАР о взаимодействиях с демерсальными ярусами описываются в документе WG-IMAF-11/13, однако результаты этих исследований соответствуют предыдущему обзору и рекомендациям АСАР относительно эффективных методов смягчения для демерсальных ярусных операций. Вследствие этого не было необходимости обновлять обзорную таблицу и сводку рекомендаций АСАР (WG-IMAF-11/13, приложения 6 и 7).

6.7 Коротко говоря, наилучшая практическая рекомендация АСАР сводится к тому, что самыми эффективными мерами для сокращения прилова морских птиц в ходе демерсальных ярусных промыслов являются: (i) использование надлежащего режима утяжеления яруса для сокращения времени нахождения наживленных крючков вблизи или на поверхности, когда они доступны для птиц; (ii) активное отпугивание птиц от наживленных крючков путем использования отпугивающих линий; и (iii) ночная постановка ярусов. К другим мерам относятся отпугивающие птиц завесы в месте выборки яруса, ответственный контроль за отходами и избежание пиковых районов и периодов кормодобывающей активности морских птиц. Важно отметить, что в настоящее время не имеется единого способа сокращения или избежания побочной смертности морских птиц при демерсальном ярусном промысле и что наиболее эффективным подходом является использование комплекса рекомендованных мер.

6.8 Все рекомендованные АСАР меры уже включены в МС 25-02.

6.9 В ответ на просьбу специальной группы ТАСО (SC-CAMLR-XXIX, Приложение 7, п. 4.32) об изучении использования метода электронного мониторинга СК обсудило результаты испытания, проведенного в Подрайоне 48.3 в прошлом сезоне, когда мониторинг постановки ярусов можно было вести на расстоянии с использованием установленной видеокамеры. Наблюдатель мог просматривать отснятый материал или в реальном времени, находясь в каюте, или записать его и просмотреть позднее. На пленку был записан процесс использования стримерной линии и постановки яруса, и WG-IMAF выразила надежду, что в будущем этот метод можно будет применять для сокращения объема работы наблюдателей.

6.10 К. Рамм (Новая Зеландия) рассказал об испытаниях видеомониторинга, проводящихся Департаментом охраны природы в Новой Зеландии с целью

мониторинга некоторых демерсальных ярусных промыслов в прибрежной зоне. На судах установлено несколько камер, которые, помимо прочего, следят за постановкой и выборкой ярусов и сбросом отходов.

6.11 И. Хэй (Австралия) сделал устный доклад об испытании видеомониторинга и видеонаблюдения на трех австралийских промыслах, включая пелагический ярусный промысел, траловый промысел и жаберный крючковый промысел. Эти испытания с использованием нескольких камер на каждом судне были успешными и экономически эффективными, поэтому камеры стали использоваться всеми судами на двух или трех промыслах, где проходили испытания.

6.12 Было проведено обсуждение вопроса о возможности использования видеотехники на промыслах АНТКОМ, и WG-IMAF согласилась, что, возможно, будет целесообразно добавить это к обязанностям наблюдателя, что обеспечит дополнительную гибкость при постановке задач для наблюдателей.

ОТЧЕТЫ И СБОР ДАННЫХ НАБЛЮДАТЕЛЯМИ

Отчеты о морских отбросах

7.1 WG-IMAF рассмотрела документ WG-IMAF-11/12, представленный К.-Х. Коком (Германия), в котором говорится о наблюдавшихся морских отбросах во время проведения аэросъемок морских млекопитающих в течение австралийского лета 2010/11 г. к западу от Антарктического п-ова в Подрайоне 48.1.

7.2 Что касается документа WG-IMAF-11/12, то WG-IMAF сделала вывод, что фрагменты промысловых снастей, обнаруженные в районах, где промысел запрещен уже в течение двух десятилетий, вероятно, занесены туда из районов вне зоны действия Конвенции. Странам-членам, проводящим съемки в море, было предложено представлять в Секретариат информацию о любых замеченных морских отбросах.

7.3 В документе WG-IMAF-11/4 Rev. 1 представлен обзор съемок морских отбросов в зоне действия Конвенции, о которых сообщалось в Секретариат в рамках программы АНТКОМ по мониторингу морских отбросов. Было отмечено, что три страны-члена представили данные в 2011 г. Участки мониторинга находились в подрайонах 48.1, 48.2, 48.3 и 58.7. Согласно результатам, обнаруженные виды отбросов обычно не имеют отношения к промыслу, например, упаковочные материалы и древесина. Было отмечено сокращение количества пластиковых упаковочных лент, обнаруживаемых в ходе береговых съемок. В последнее время возросло количество отбросов в колониях сероголовых альбатросов (*T. chrysostoma*) и чернобровых альбатросов на о-ве Берд, хотя основной категорией обнаруживаемых предметов были предметы из пластмассы. Обнаруживаемые в колониях странствующих альбатросов предметы, имеющие отношение к промыслу (промысловые ярусы и крючки), по-прежнему являются наиболее многочисленным видом отбросов, обнаруживаемых в каждом сезоне. В 2011 г. возросло количество случаев запутывания морских млекопитающих, причем упаковочные ленты и промысловые снасти являются основными материалами для запутывания. Сообщений о загрязнении нефтепродуктами в 2011 г. получено не было.

7.4 WG-IMAF также рассмотрела документ SC-CAMLR-XXX/BG/5, в котором говорится о съемках морских отбросов, проводившихся СК в Районе 48, и выразила озабоченность тем, что в долгосрочной перспективе не происходит сокращения количества крючков, обнаруживаемых в колониях морских птиц, особенно странствующих альбатросов, на о-ве Берд в Подрайоне 48.3.

7.5 WG-IMAF отметила, что данные по сбору морских отбросов в зоне действия Конвенции за последние 10 лет не свидетельствуют о последовательном снижении количества отбросов на берегу и в колониях птиц, а также количества случаев запутывания морских млекопитающих.

7.6 Сравнение числа крючков, зарегистрированных как потерянные в представляемых судами данных C2 (WG-IMAF-11/4 Rev. 1), с числом крючков, зарегистрированных наблюдателями, выявило некоторые несоответствия. WG-IMAF отметила, что в то время как вопрос о потерянных снастях представляет потенциальный риск побочной смертности для морских млекопитающих и птиц, результаты анализа, приведенные в документе WG-FSA-11/48, также указывают на потенциальное воздействие таких снастей на целевые виды.

Отчеты о загрязнении нефтепродуктами, представленные наблюдателями

7.7 WG-IMAF рассмотрела рекомендацию специальной группы TASO о регистрации морских птиц, загрязненных нефтепродуктами (SC-CAMLR-XXIX, Приложение 7, п. 4.3). WG-IMAF рекомендовала, чтобы наблюдатели прошли подготовку по определению морских птиц, загрязненных нефтепродуктами, и регистрации любых наблюдений с использованием формы АНТКОМ по морским отбросам – загрязнение нефтепродуктами (<http://www.ccamlr.org/ru/sc/deb/forms-inst.htm>) и представляли ее вместе со своим отчетом наблюдателя о рейсе.

Приоритеты сбора данных наблюдателями

7.8 WG-IMAF рассмотрела вопрос о приоритетах в сборе данных наблюдателями, указав, что вследствие сложности этой задачи лучше всего будет осуществить это в межсессионный период. WG-IMAF рассмотрела просьбу WG-EMM об объединении форм наблюдений K7 (Побочная смертность морских птиц и морских млекопитающих) и K11 (Протокол столкновения с траловыми ваерами) (Приложение 4, п. 2.42). WG-IMAF рекомендовала, чтобы Научный комитет написал в АСАР и попросил предоставить рекомендацию о том, как лучше всего объединить отчеты о побочной смертности с данными о столкновениях с ваерами, в том числе на судах, использующих систему непрерывного траления.

7.9 WG-IMAF вновь похвалила ценную работу наблюдателей и указала на важное значение данных наблюдателей для успешного решения АНТКОМ проблемы побочной смертности морских птиц.

ОЦЕНКА РИСКА В ПОДРАЙОНАХ И НА УЧАСТКАХ АНТКОМ

8.1 Поскольку в этом году не было представлено дополнительной информации о распределении морских птиц в море, WG-IMAF вновь утвердила оценки и рекомендации, представленные в документе SC-CAMLR-XXVI/BG/31 (SC-CAMLR-XXVIII, Приложение 7, табл. 13 и 14 и рис. 2).

8.2 WG-IMAF рассмотрела три документа, содержащих предложения об изменении смягчающих мер при промысле; это документы WG-IMAF-11/8 и 11/9, касающиеся Подрайона 48.3, и WG-IMAF-11/7, касающийся Участка 58.5.2. WG-IMAF напомнила о рекомендации Научного комитета о том, что конечной целью контроля за приловом морских птиц в зоне действия Конвенции является возможность ведения промысла в любое время суток и без сезонного закрытия промысловых участков (SC-CAMLR-XIX, пп. 4.41(iv) и 4.42) и что любые послабления в отношении закрытых сезонов должны делаться постепенно с тщательным мониторингом и регистрацией результатов (SC-CAMLR-XXI, п. 11.7).

8.3 В документе WG-IMAF-11/9 содержится предложение об изменении даты начала промысла *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3 перед началом сезона путем двухэтапного переноса ее на пять дней назад с 21 апреля на 16 апреля в 2011/12 г. и на 11 апреля в 2012/13 г., а также о переносе даты начала основного сезона с 1 мая, как установлено в МС 41-02, на 21 апреля.

8.4 WG-IMAF отметила, что в период предсезонного продления во время двух последних сезонов погибло три птицы: два альбатроса (1 чернобрый и 1 сероголовый) в 2009/10 г., когда период продления начинался 26 апреля, и один белогорлый буревестник в 2010/11 г., когда период продления начинался 21 апреля. В некоторых случаях это явно объяснялось плохим выполнением предписываемых смягчающих мер.

8.5 Указав, что альбатросы были пойманы в период предсезонного продления, WG-IMAF решила, что дата начала основного сезона должна остаться неизменной – 1 мая, что также послужит для рыбаков стимулом избегать прилова морских птиц в период предсезонного продления.

8.6 WG-IMAF поддержала предлагаемое испытание пятидневных изменений начала предсезонного продления в 2011/12 и 2012/13 гг. исходя из того, что они будут предоставляться только тем судам, которые полностью соблюдали МС 25-02 в предыдущем промысловом сезоне, и что трех или более погибших морских птиц во время продления будет достаточно, чтобы приостановить промысловые операции до 1 мая.

8.7 WG-IMAF решила, что Научный комитет должен применять следующие правила принятия решений в отношении продления в 2012/13 г. исходя из уровня побочной смертности морских птиц во время периода продления в 2011/12 г. . Таким образом, кроме положенных изменений с целью обновления указаний на сезон – с "2009/10" на "2011/12" и с "2010/11" на "2012/13" в названии и в пп. 2 и 3 (в двух местах) МС 41-08, – WG-IMAF рекомендовала изменить пп. 5, 6 и 7 МС 41-02 следующим образом (новый текст показан жирным шрифтом):

5. В случае ярусного промысла *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3, сезоны **2011/12** и **2012/13** гг. определяются как период с 1 мая по 31 августа в каждый сезон или до того момента, когда будет достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше. В случае ловушечного промысла *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 сезоны **2011/12** и **2012/13** гг. определяются как период с 1 декабря по 30 ноября или до того момента, когда будет достигнуто ограничение на вылов, – в зависимости от того, что наступит раньше. Сезон ведения ярусного промысла в **2011/12** г. может быть продлен на два периода так, чтобы: (i) начинаться **16 апреля** и (ii) кончаться 14 сентября для любого судна, продемонстрировавшего полное соблюдение Меры по сохранению 25-02 в предыдущем сезоне.

6. К продлению сезона **2012/13** г. применяется следующее правило принятия решений:

(i) если в среднем в течение этих двух периодов продления в сезоне **2011/12** г. поймано меньше одной птицы на судно, **продление сезона 2012/13 г. начинается 11 апреля 2013 г.;**

(ii) если в среднем в течение этих периодов продления в сезоне **2011/12** г. поймано от одной до трех птиц на судно или в общей сложности более 10 и менее 16 птиц, **продление сезона 2012/13 г. начинается 16 апреля 2013 г.; или**

(iii) если в среднем в течение этих периодов продления в сезоне **2011/12** г. поймано более трех птиц на судно или в общей сложности более 15 птиц, сезон **2012/13 г. начинается 21 апреля 2013 г.**

7. Продления сезонов в **2011/12** и **2012/13** гг. зависят от суммарного ограничения на вылов в три (3) морских птицы на судно за сезон. Если во время этих двух периодов продления в любом отдельном сезоне поймано в общей сложности три морских птицы **одним судном**, промысел для этого судна немедленно прекращается **в периоды продления**. В случае продления в начале сезона, промысел не возобновляется до 1 мая соответствующего сезона и продление в конце этого сезона не применяется.

8.8 До начала 2013/14 г. надо будет рассмотреть побочную смертность в эти пробные периоды продления сезона в 2011/12 и 2012/13 гг., прежде чем можно будет предоставить какие-либо рекомендации относительно продления сезонов.

8.9 В документе WG-IMAF-11/8 содержится предложение о проведении пробных дневных постановок на ярусоловах, ведущих промысел *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3. Предлагаемые испытания представляют собой 10-дневные периоды дневных постановок в период с 1 июля по 15 августа; они будут открыты для судов, которые продемонстрировали отличное соблюдение мер по сохранению в предыдущие сезоны. Участвующие суда должны будут иметь еще одного наблюдателя на борту для проведения мониторинга постановок во время испытательного периода, и ограничение на прилов будет составлять в общей сложности три птицы, причем суда, поймавшие больше трех птиц, вновь перейдут только на ночные постановки. В предложении также указывается на риск, который дневные постановки представляют для альбатросов, и

говорится, что предлагаемые даты испытания сведут к минимуму риск для сероголовых и чернобровых альбатросов, которых в это время почти не бывает в Подрайоне 48.3. Однако WG-IMAF отметила, что в предложении не учитывается тот факт, что странствующие альбатросы, размножающиеся в этом районе, все еще будут навещать в это время крупных птенцов.

8.10 Во время обсуждения предложения в документе WG-IMAF-11/8, WG-IMAF выразила озабоченность в связи с возможным приловом альбатросов, в частности из размножающейся популяции странствующих альбатросов Южной Георгии. WG-IMAF указала, что АСАР на своем совещании 2011 г. определила эту популяцию странствующих альбатросов как высокий природоохранный приоритет, поскольку она включает большую часть глобальной популяции этого вида, и в течение долгого времени происходит серьезное сокращение этой популяции. WG-IMAF также указала, что ночная постанова является единственной наиболее эффективной мерой сокращения прилова этого и других видов альбатросов при ярусном промысле и что альбатросы регулярно присутствуют на промысловых участках. После длительного обсуждения уровня риска и возможных стратегий снижения риска WG-IMAF рекомендовала, чтобы эти предлагающиеся испытания не проводились.

8.11 В документе WG-IMAF-11/7 содержится предложение о разрешении дневных постановок на ярусоловах, ведущих промысел *D. eleginoides* на Участке 58.5.2 во время предсезонного периода продления 15–30 апреля. WG-IMAF поддержала это предложение исходя из того, что это будет двухлетний эксперимент; что другие смягчающие меры останутся без изменений, включая и то, что общее ограничение на прилов три птицы сохранится и на периоды продления сезона; и что результаты эксперимента будут рассматриваться до того, как будут сделаны какие-либо рекомендации об их будущем статусе. WG-IMAF рекомендовала, чтобы, кроме ожидаемых изменений с целью обновления указаний на сезон – с "2009/10" на "2011/12" и с "2010/11" на "2012/13" в названии и в пп. 2 и 3 (в двух местах) МС 41-08, – пп. 5 и 6 МС 41-08 в отношении сезонов 2011/12 и 2012/13 гг. были изменены следующим образом (новый текст показан жирным шрифтом):

5. Траловый промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-03 с тем, чтобы свести к минимуму побочную смертность морских птиц и млекопитающих в ходе промысла. Ярусный промысел проводится в соответствии с Мерой по сохранению 25-02, за исключением того, что п. 5 (ночная постанова) не применяется к судам, использующим ярусы со встроенными грузилами (IW-ярусы) в течение периода с **15 апреля**–~~мая~~ по 31 октября в **сезонах 2011/12 и 2012/13 гг.каждом сезоне**. Такие суда могут применять IW-ярусы в период дневного освещения, если до вступления в силу лицензии каждое судно может продемонстрировать свою способность выполнить эксперименты по затоплению яруса, как это утверждено Научным комитетом и описано в Мере по сохранению 24-02.

В течение периода с 15 апреля по 30 апреля ~~каждого сезона~~**сезонов 2011/12 и 2012/13 гг.** суда применяют IW-ярусы в сочетании со ~~ночной постановкой~~ и ~~двоенными~~ стримерными линиями.

6. В ходе всех промысловых операций в течение периода промысла на борту каждого судна находится как минимум один научный наблюдатель и,

возможно, один, назначенный в соответствии с Системой АНТКОМ по международному научному наблюдению, за исключением периода продления (с 15 апреля по 30 апреля) в ~~каждом сезоне~~ сезонах 2011/12 и 2012/13 гг., когда на борту находится два научных наблюдателя.

ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ МОРСКИХ ПТИЦ, СВЯЗАННАЯ С НОВЫМ И ПОИСКОВЫМ ПРОМЫСЛОМ

9.1 WG-IMAF отметила просьбу Научного комитета о том, чтобы WG-IMAF и WG-FSA рассмотрели вопрос о том, требуется ли все еще запрет на отбросы и выброс мертвой рыбы в Подрайоне 88.1 и при поисковых промыслах к югу от 60° ю.ш., учитывая статус риска этих районов и гораздо лучшее соблюдение других смягчающих мер (SC-CAMLR-XXVIII, п. 5.12).

9.2 WG-IMAF также отметила, что запрет на сброс отходов во время промысловых операций в настоящее время применяется ко всем промыслам рыбы к югу от 60° ю. ш. (МС 26-01, п. 6) и удержание отходов, как было доказано, является одним из наиболее эффективных методов сведения к минимуму привлекательности промысловых судов для морских птиц и минимизации риска взаимодействия с морскими птицами и их прилова. И WG-IMAF, и SBWG АСАР считают, что это представляет собой часть "наиболее эффективных смягчающих мер", и было отмечено, что побочная смертность в этих районах остается равной или почти равной нулю. Запрет на сброс отходов может также способствовать сокращению привлекательности промысловых судов для некоторых морских млекопитающих.

9.3 WG-IMAF известно, что некоторые промысловые суда в состоянии хранить все отходы за один рейс, тогда как другие суда прерывают промысловый рейс и покидают промысловый участок, чтобы сбросить отходы за пределами зоны действия Конвенции. В WG-IMAF не было представлено никаких данных о масштабах этой практики или конкретных предложений об альтернативном подходе.

9.4 В отсутствие надлежащих исследований и имеющихся у судов возможностей соблюдать требование об удержании всех отходов, а также в отсутствие конкретных предложений об альтернативном подходе, WG-IMAF решила, что существующий запрет на сброс отходов и мертвой рыбы должен сохраниться.

9.5 WG-IMAF рекомендовала, чтобы в случае разработки такого предложения изменение существующего запрета на сброс отходов происходило поэтапно и на экспериментальной основе, с учетом любого вероятного отрицательного воздействия, в т. ч. на прилов морских млекопитающих, а также морских птиц, указав, что все такие предложения должны принимать во внимание рекомендации, предоставленные АСАР в п. 6.3.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Будущее WG-IMAF

10.1 WG-IMAF обсудила свои основные первоочередные функции, которые определены в документе WG-FSA-08/65, п. 28:

- (1) ежегодное рассмотрение и мониторинг побочной смертности морских птиц и млекопитающих при промыслах в зоне действия Конвенции;
- (2) ежегодное рассмотрение и мониторинг информации об эффективности выполнения конкретных мер по сохранению;
- (3) исследования и опыт применения промысловых снастей и смягчающих мер;
- (4) оценка и вынесение рекомендаций по изменяющимся требованиям к отчетам наблюдателей и сбору данных;
- (5) проведение оценки риска для морских птиц в районах, подрайонах и участках зоны действия Конвенции АНТКОМ;
- (6) взаимодействие с АСАР.

10.2 В отношении пункта (1) WG-IMAF решила, что рассмотрение должно проводиться Секретариатом и представляться как обобщенный документ в Научный комитет или в одну из его рабочих групп. В отношении пункта (2) WG-IMAF решила, что вопрос о рассмотрении эффективности конкретных мер по сохранению, в которых говорится о прилове морских птиц, можно обсудить при рассмотрении вопроса о побочной смертности, а любой вопрос о выполнении или соблюдении этих мер более уместно рассматривать в SCIC.

10.3 Продолжающееся взаимодействие с АСАР, включая представление отчета SBWG (WG-IMAF-11/13), затрагивает вопросы, связанные с пунктами (3) и (6).

10.4 Принимая во внимание продолжающиеся изменения популяций, которым подвергаются виды морских птиц зоны действия Конвенции, а также постоянное совершенствование телеметрии и данных слежения, WG-IMAF решила, что следует ввести требование о периодическом пересмотре оценок риска (5). Такой пересмотр можно проводить каждые три года (или когда появятся новые данные, которые могут изменить категорию риска для промысла) и можно делать это в межсессионный период в сотрудничестве с BirdLife International и АСАР.

10.5 При рассмотрении пункта (4) WG-IMAF решила, что следует рассмотреть вопрос о пересмотре требований к сбору и представлению данных, касающихся связанных с IMAF проблем, т. к. данные, требующиеся на этапе разработки смягчающих мер АНТКОМ, могут не понадобиться в будущем, учитывая текущие уровни побочной смертности, а следовательно, и эффективность этих смягчающих мер (SC-CAMLR-XXVIII, Приложение 7, табл. 12, пересмотр требований к сбору данных и использование таких данных).

10.6 При рассмотрении среднесрочных задач, о которых говорится в документе WG-FSA-08/56, п. 30, WG-IMAF решила, что вопросами, имеющими отношение к побочной смертности морских птиц вне зоны действия Конвенции и к типам снастей, не относящихся к разрешенным в зоне действия Конвенции в настоящее время, можно заниматься в сотрудничестве с АСАР.

10.7 WG-IMAF решила, что несмотря на отсутствие требования о регулярном проведении совещаний WG-IMAF, необходимо, чтобы АНТКОМ имел механизм обеспечения того, чтобы вопросы побочной смертности сохраняли свою значимость в его ежегодной повестке дня и обеспечивал ежегодное рассмотрение данных и выполнения смягчающих мер в соответствии с "Передовыми техническими рекомендациями" (ФАО, 2009 г.). Это даст странам-членам возможность сообщать о прогрессе в решении проблемы побочной смертности, например, с учетом того, что, несмотря на улучшение ситуации в ИЭЗ Франции, уровень побочной смертности при этих промыслах до сих пор выше, чем при других промыслах в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

10.8 WG-IMAF попросила Научный комитет подумать о наилучших путях обеспечения того, чтобы вопросы, связанные с побочной смертностью на промыслах АНТКОМ, сохраняли свою значимость, в т. ч. и посредством продолжающегося сотрудничества с АСАР. WG-IMAF отметила метод работы SG-ASAM, совещание которой созывается в том случае, если Научный комитет выявил необходимость того, чтобы группа его провела. Такая необходимость проведения совещания может возникнуть в случае появления нового промысла/типа снастей в зоне действия Конвенции и/или больших изменений в статусе риска промысла.

РЕКОМЕНДАЦИИ НАУЧНОМУ КОМИТЕТУ

11.1 WG-IMAF определила следующие рекомендации для Научного комитета.

Побочная смертность морских птиц при ярусном промысле в зоне действия Конвенции:

- (i) В общей сложности 220 случаев гибели морских птиц в результате взаимодействия с ярусами (все – в ИЭЗ Франции), четыре случая гибели морских птиц в результате взаимодействия с крилевыми тралами и ни одного случая гибели морских птиц при траловом промысле рыбы (пп. 3.3, 3.17, 3.20 и 3.21).

Рассмотрение хода работ по сокращению смертности морских птиц в ИЭЗ Франции:

- (ii) Прогресс, достигнутый Францией в сокращении смертности морских птиц, обсуждение мер, направленных на дальнейшее сокращение коэффициента смертности, и рекомендации о представлении данных (пп. 3.14 и 3.15).

Стримерные линии:

- (iii) Прекратить регистрировать зону охвата стримерных линий для ночных постановок (п. 3.39).

Сброс отходов:

- (iv) Определение жидкой фракции криля для включения в МС 25-03 (п. 3.43).

Побочная смертность морских птиц и млекопитающих при промысле вне зоны действия Конвенции:

- (v) Странам-членам настоятельно предлагается не использовать битумную смазку на ваерах (п. 4.3).
- (vi) Представление данных по промыслам, прилегающим к зоне действия Конвенции (пп. 4.8–4.10).

Побочная смертность морских птиц при ННН промысле в зоне действия Конвенции:

- (vii) Странам-членам, которые ведут жаберный промысел в районах вне зоны действия Конвенции, изучить факторы, влияющие на побочную смертность морских млекопитающих и птиц (п. 5.4).

Исследования по смягчающим мерам и опыт их применения:

- (viii) Возможность использования видеотехники на промыслах АНТКОМ (п. 6.12).

Отчеты и сбор данных наблюдателями:

- (ix) Странам-членам, проводящим съемки в море, предлагается представлять в Секретариат информацию о любых замеченных морских отбросах (п. 7.2).
- (x) Данные по сбору морских отбросов в зоне действия Конвенции за последние 10 лет не свидетельствуют о последовательном снижении (п. 7.5).
- (xi) Наблюдатели должны пройти подготовку по определению морских птиц, загрязненных нефтепродуктами, и представлять форму АНТКОМ по загрязнению нефтепродуктами вместе со своими отчетами о рейсе (п. 7.7).
- (xii) Просьба к АСАР о предоставлении рекомендации о том, как лучше всего объединить отчеты о побочной смертности с данными о столкновениях с ваерами, в том числе на судах, использующих систему непрерывного траления (п. 7.8).
- (xiii) Похвалить ценную работу наблюдателей и важное значение данных наблюдателей для успешного решения АНТКОМ проблемы побочной смертности морских птиц (п. 7.9).

Оценка риска в подрайонах и на участках АНТКОМ:

(xiv) Не пересматривать оценки риска для промыслов АНТКОМ (п. 8.1).

(xv) Продления сезона и изменения смягчающих требований в Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.2 (пп. 8.7, 8.10 и 8.11).

Побочная смертность морских птиц, связанная с новым и поисковым промыслом:

(xvi) Рекомендация об удержании всех отходов к югу от 60° ю. ш. (пп. 9.4 и 9.5).

Будущее WG-ИМАФ:

(xvii) Рекомендации о будущем рассмотрении Научным комитетом вопроса о побочной смертности, связанной с промыслом (пп. 10.2–10.8).

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

12.1 Отчет совещания WG-ИМАФ был принят.

12.2 Закрывая совещание, Дж. Мойр Кларк поблагодарил всех участников за работу во время совещания.

12.3 И. Хэй от имени участников поблагодарил Дж. Мойр Кларка за спокойное и полезное руководство во время совещания.

12.4 Совещание было закрыто.

ЛИТЕРАТУРА

Anderson, O.R.J., C.J. Small, J.P. Croxall, E.K. Dunn, B.J. Sullivan, O. Yates and A. Black. 2011. Global seabird bycatch in longline fisheries. *Endang. Species Res.*, 14: 91–106.

FAO. 2009. Fishing operations. 2. Best practices to reduce incidental catch of seabirds in capture fisheries. *FAO Technical Guidelines for Responsible Fisheries*, 1, Suppl. 2: 49 p. FAO, Rome.

ПОВЕСТКА ДНЯ

Рабочая группа по побочной смертности, связанной с промыслом
(Хобарт, Австралия, 10–12 октября 2011 г.)

1. Назначение созывающего в 2011 г.
 - 1.1 Открытие совещания
 - 1.2 Приветственное слово
 - 1.3 Принятие повестки дня, назначение докладчиков и подгрупп
2. Межсессионная работа WG-ИМАФ
3. Побочная смертность морских птиц и млекопитающих при промысле в зоне действия Конвенции
 - 3.1 Морские птицы
 - 3.2 Морские млекопитающие
4. Побочная смертность морских птиц и млекопитающих при промысле вне зоны действия Конвенции
5. Побочная смертность морских птиц при ННН промысле в зоне действия Конвенции
6. Исследования по смягчающим мерам и опыт их применения
7. Отчеты и сбор данных наблюдателями
8. Оценка риска в подрайонах и на участках АНТКОМ
9. Побочная смертность морских птиц, связанная с новым и поисковым промыслом
10. Другие вопросы
11. Рекомендации
12. Принятие отчета и закрытие совещания.

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Рабочая группа по побочной смертности, связанной с промыслом
(Хобарт, Австралия, 10–12 октября 2011 г.)

BAKER, Barry (Mr) (ACAP)	Latitude 42 Environmental Consultants 114 Watsons Road Kettering Tasmania 7155 Australia barry.baker@latitude42.com.au
BROWN, Judith (Dr)	C/- Foreign and Commonwealth Office King Charles Street London United Kingdom
FALGUIER, Axel (Mr)	Territoire des terres australes et antarctiques françaises BP 400 1, rue Gabriel Dejean 97410 Saint-Pierre La Réunion France axel.falguier@taaf.fr
HAY, Ian (Mr)	Australian Antarctic Division Department of Sustainability, Environment, Water, Population and Communities Channel Highway Kingston Tasmania 7050 Australia ian.hay@aad.gov.au
JOHNSTON, Justine (Ms)	Australian Fisheries Management Authority PO Box 7051 Canberra Business Centre Canberra ACT 2610 Australia justine.johnston@afma.gov.au

KINZEY, Douglas (Dr)

US AMLR Program
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
3333 North Torrey Pines Court
La Jolla, CA 92037
USA
doug.kinzey@noaa.gov

MOIR CLARK, James (Mr)
(созывающий)

MRAG
18 Queen Street
London W1J 5PN
United Kingdom
j.clark@mrag.co.uk

O'REGAN, Keryn (Ms)

Australian Fisheries Management Authority
Observer Section
PO Box 7051
Canberra Business Centre
Canberra ACT 2610
Australia
keryn.oregan@afma.gov.au

RAMM, Kris (Mr)

Marine Conservation Services Team
Department of Conservation
PO Box 10-420
Wellington 6143
New Zealand
kramm@doc.govt.nz

СЕКРЕТАРИАТ

Исполнительный секретарь

Андрю Райт

Наука

Научный сотрудник

Кит Рид

Специалист по данным научных наблюдателей

Эрик Эппльярд

Сотрудник по вопросам научной поддержки

Жаклин Тернер

Управление данными

Руководитель отдела обработки данных

Дэвид Рамм

Сотрудник по управлению данными

Лидия Миллар

Выполнение и соблюдение

Сотрудник по соблюдению

Сара Рейнхарт

Администратор – соблюдение

Ингрид Слайсер

Администрация/финансы

Сотрудник по административным/финансовым вопросам

Эд Кремцер

Ассистент – финансовые вопросы

Кристина Маха

Администратор офиса

Мари Коуэн

Связь

Сотрудник по связям

Женевьев Таннер

Ассистент – веб-сайт и публикации

Доро Форк

Ассистент – информационные услуги

Филиппа Маккалох

Французский переводчик/координатор группы

Джиллиан фон Берто

Французский переводчик

Бенедикт Грем

Французский переводчик

Флорид Павлович

Русский переводчик/координатор группы

Наталия Соколова

Русский переводчик

Людмила Торнетт

Русский переводчик

Василий Смирнов

Испанский переводчик/координатор группы

Маргарита Фернандес

Испанский переводчик/координатор группы
(заместитель)

Анамария Мерино

Испанский переводчик

Хесус Мартинез

Испанский переводчик

Марсия Фернандес

Информационная технология

Информационная технология – менеджер

Тим Джонс

Специалист по системному анализу

Иан Мередит

Стажеры

Шавелли Суликовски

Люси Дерис

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Рабочая группа по побочной смертности, связанной с промыслом
(Хобарт, Австралия, 10–12 октября 2011 г.)

WG-IMAF-11/1	Повестка дня Совещания Рабочей группы по побочной смертности, связанной с промыслом (WG-IMAF) 2011 г.
WG-IMAF-11/2	Список участников
WG-IMAF-11/3	Список документов
WG-IMAF-11/4 Rev. 1	Review of activities in monitoring marine debris in the CAMLR Convention Area Secretariat
WG-IMAF-11/5 Rev. 2	Summary of scientific observations in the CAMLR Convention Area for 2010/11 Secretariat
WG-IMAF-11/6	Summary of scientific observation related to Conservation Measures 24-02 (2008), 25-02 (2009) and 26-01 (2009) Secretariat
WG-IMAF-11/7	Proposal to allow daytime setting of longlines between 15 and 30 April in the Patagonian toothfish longline fishery in CCAMLR Statistical Division 58.5.2 I. Hay (Australia)
WG-IMAF-11/8	Proposal to trial daylight setting on longliners fishing for <i>Dissostichus eleginoides</i> for a 10 day period during the middle of winter during the fishing season in Subarea 48.3 J. Brown (United Kingdom)
WG-IMAF-11/9	Proposal to amend the fishing season for longline vessels fishing for <i>Dissostichus eleginoides</i> in Subarea 48.3 and trial two further 5 day season extensions J. Brown (United Kingdom)
WG-IMAF-11/10 Rev. 1	Assessment of the Action Plan aimed at reducing incidental catch of seabirds in the French EEZ included in the CCAMLR Division 58.5.1 and Subarea 58.6 C. Marteau (France) (Original was available in English and French, Revision in English only)

- WG-IMAF-11/11 Report on seabird by-catch outside the CCAMLR Convention Area recorded in the South African fisheries
C. Heineken and P. Mullins (South Africa)
- WG-IMAF-11/12 Sighting of marine debris during aerial marine mammal surveys conducted in Antarctic waters in austral summer 2010/11
L.S. Lehnert, K.-H. Kock and U. Siebert (Germany)
- WG-IMAF-11/13 Report of the Fourth Meeting of the Seabird Bycatch Working Group, Guayaquil, Ecuador, 22–24 August 2011
ACAP
- WG-IMAF-11/14 Report of the Breeding Sites Working Group and Status and Trends Working Group – Joint BSWG4/STWG6, Guayaquil, Ecuador, 25–26 August 2011
ACAP

